Mobilní věžový ochlazovač vzduchu 4v1 ABRAMS ZH-600 (ABR-KW60)

Sloupový odpařovací ochlazovač vzduchu se zvlhčováním, ionizací, 3 rychlostmi ventilátoru, oscilací Swing, nočním režimem 40 dB, časovačem 1–12 h, dotykovým LED panelem, dálkovým ovládáním a 4 chladicími vložkami • Model: **ZH-600** • Kód: **ABR-KW60**

ELEKTRICKÝ PŘÍKON	PRŮTOK VZDUCHU	HLUČNOST / VÝŠKA	PŘÍSLUŠENSTVÍ V SADĚ
Úsporných 60 W	**150 m³/h (3 rychl.)**	**40 dB / 106 cm**	**DO + 4× chlad. box**



HLAVNÍ FUNKČNÍ PŘEDNOSTI OCHLAZOVAČE ABRAMS ZH-600 (ABR-KW60)

- **Funkce 4 v 1 v jediném sloupu:** Odpařovací chlazení vodou, ventilace, zvlhčování vzduchu a zdravá ionizace.
- **4 namrazitelné vložky v balení:** 2× velký + 2× malý chladicí box umožňují plynulé střídání z mrazničky.
- **Automatická oscilace Swing:** Plynulé natáčení proudu vzduchu do stran pro rovnoměrné osvěžení celé místnosti.
- **Bez hadice z okna a bez freonů:** Ekologický adiabatický princip odpařování přes voštinový filtr se spotřebou jen 60 W.
- **Tichý chod 40 dB a noční režim:** Vhodný do ložnic, dětských pokojů i kanceláří včetně časovače vypnutí 1–12 h.
- **Dotykový LED displej + dálkový ovladač:** Ukazatel teploty v °C a pohodlné ovládání z postele či pohovky.

POVINNOST SEZNÁMIT SE S NÁVODEM PŘED SPUŠTĚNÍM: Před zapojením do zásuvky 230 V vždy nejprve **smontujte a upevněte spodní kruhovou základnu** ke sloupovému tělu! Před plněním vody nebo vkládáním namražených chladicích vložek vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

1. DŮLEŽITÉ ELEKTRICKÉ A PROVOZNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (ČSN EN 60335-1)

Sloupový ochlazovač vzduchu **ABRAMS ZH-600 (kód ABR-KW60)** kombinuje síťový elektrický spotřebič 220–240 V AC s vodní nádržkou a ponorným čerpadlem. Pro vyloučení úrazu elektrickým proudem či poškození nábytku dodržujte tyto zásady:

VÝSTRAHA – OCHRANA PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM A PŘEVRŽENÍM:
- **ODPOJENÍ PŘED PLNĚNÍM VODY A ČIŠTĚNÍM:** Před každým doléváním vody, vkládáním chladicích boxů, čištěním filtru nebo přemisťováním přístroje **vždy nejprve vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky 230 V!** Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrýma rukama!
- **ZÁKAZ NAKLÁNĚNÍ A PŘENÁŠENÍ S VODOU V NÁDRŽCE:** Pokud je v nádržce voda, **nikdy věž nenaklánějte, nepokládejte na bok ani nepřenášejte po místnosti!** Došlo by k přelití vody mimo vaničku na vnitřní elektroinstalaci nebo na podlahu!
- **POUŽITÍ VÝHRADNĚ S NAMONTOVANOU ZÁKLADNOU:** Věž vysokou 106 cm provozujte výhradně s pevně přišroubovanou spodní kruhovou základnou na rovném, tvrdém a suchém povrchu (ne na měkkém vysokém koberci se sklonem).

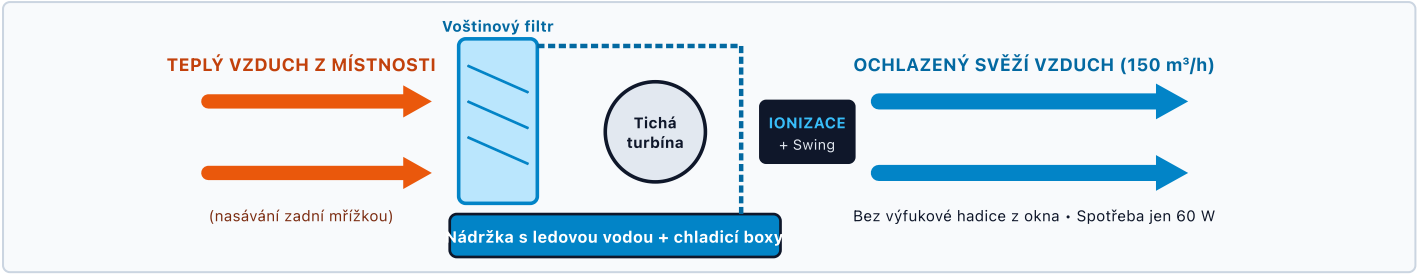
2. BEZPEČNOST DĚTSKÉ OBSLUHY, MŘÍŽEK A VODNÍHO OKRUHU

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od **8 let** a osoby se sníženými schopnostmi pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném užívání. Děti si se spotřebičem ani s modrými chladicími vložkami nesmějí hrát!
- **Nikdy nezasouvejte prsty, tužky ani jiné předměty skrz přední lamelovou ani zadní nasávací mřížku** za chodu ventilátoru!
- Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, bazénu ani ve venkovním dešti (určeno výhradně pro suché vnitřní prostory IPX0).
- Je-li poškozen přívodní napájecí kabel, přístroj ihned odpojte a předejte k výměně autorizovanému servisu.

3. ZÁSADY PRO VODU V NÁDRŽCE A CHLADICÍ GELOVÉ VLOŽKY

Oblast obsluhy	Závazné provozní pravidlo
Hladina vody (MIN – MAX)	Sledujte průhledné okénko na přední dolní části sloupu: při zapnuté funkci `Cooler` nesmí hladina klesnout **pod rysku MIN** (chod čerpadla nasucho) a při plnění **nesmí překročit rysku MAX** (riziko přetečení po vložení chladicích boxů!).
Čistota vody (zákaz olejů!)	Používejte výhradně **čistou studenou pitnou (nebo převařenou/demineralizovanou) vodu**. **Nikdy do nádržky nelijte vonné esenciální oleje, parfémy, aviváž ani čistidla!** Olej ucpe póry voštinového filtru a naleptá plast čerpadla!
Chladicí gelové boxy (4 ks)	Náplň chladicích vložek **není pitná ani jedlá**! Chraňte před dětmi a domácími zvířaty; v případě prasknutí obalu box vyřaďte.

1. PRINCIP FUNKCE ODPAŘOVACÍHO OCHLAZOVAČE 4V1 A SESTAVENÍ ZÁKLADNY



Montáž kruhové základny před prvním použitím: Vyjměte sloup a obě poloviny bílé kruhové základny z obalu. Protáhněte napájecí kabel středovým otvorem mezi oběma polovinami základny, zacvakněte poloviny základny do sebe do kruhu, nasaďte je na spodní čelo sloupu podle vodicích výstupků a **pevně zajistěte dodanými šrouby / maticí ze spodní strany základny**. Postavte věž svisle na rovnou podlahu s odstupem min. 30 cm od stěn a záclon.

2. POPIS HORNÍHO DOTYKOVÉHO PANELU, DÁLKOVÉHO OVLADAČE A BALENÍ



Obr. 1: Horní dotykový panel + odkládací lůžko DO



Obr. 2: Infračervený dálkový ovladač (6 tlačítek)



Obr. 3: Sada 4 chladicích vložek (2× velká + 2× malá)

Tlačítko (Panel / DO)	Přesná funkce při stisku (tlačítka na dotykovém panelu zleva doprava i na dálkovém ovladači jsou shodná)
ON / OFF	Zapnutí ochlazovače do provozního režimu (LED displej zobrazí aktuální teplotu v místnosti ve **°C**) / vypnutí do pohotovostního režimu.
Speed	Přepínání **3 rychlostí ventilátoru**: **1** = Nízká (tichá ~40 dB) → **2** = Střední → **3** = Vysoká (plný průtok 150 m³/h).
Wind	Volba charakteru proudění a ionizace: **Normal** (stálý proud) → **Natural** (proměnlivý přírodní vánek) → **Sleep** (tichý noční spánkový režim).
Timer	Nastavení automatického vypnutí po hodinových krocích (**1 h až 12 h**). Nastavený počet hodin se zobrazí na předním LED displeji.
Swing	Zapnutí / vypnutí **automatické horizontální oscilace** (plynulé natáčení výdechového proudu vzduchu vlevo a vpravo).
Cooler	Zapnutí / vypnutí **vodního čerpadla chlazení a zvlhčování** (symbol sněhové vločky). *Zapínejte pouze s vodou nad ryskou MIN!*

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ABRAMS ZH-600 (ABR-KW60)

Značka / Model / Kód výrobce / EAN	**ABRAMS** • Model: **ZH-600** • Kód: **ABR-KW60** • EAN: 5908037450193
Napájecí napětí a jmenovitý příkon	**220–240 V ~ 50 Hz** • Elektrický příkon: **60 W** (třída ochrany II)
Maximální průtok vzduchu a rychlosti	**150 m³/h** • **3 stupně rychlosti** (Nízká / Střední / Vysoká)
Provozní funkce 4 v 1	**1. Odpařovací chlazení • 2. Ventilace • 3. Zvlhčování vzduchu • 4. Ionizace vzduchu**
Akustický tlak (hlučnost)	Od **40 dB(A)** v tichém nočním režimu (vhodný pro nerušený spánek)
Časovač a oscilace	Digitální časovač **1 až 12 hodin** • Automatická horizontální oscilace lamel (**Swing**)
Rozměry věže (V × Š × H) a hmotnost	Výška: **106 cm** • Šířka těla: **13,5 cm** • Hloubka: **22 cm** • Čistá hmotnost: **5,0 kg**
Dodávané příslušenství v balení	1× Dálkový ovladač (IR, dosah cca 5 m) + **4× chladicí vložka (2× velká + 2× malá)**

2. PODROBNÝ POPIS REŽIMŮ PROUDĚNÍ A JAK DOSÁHNOUT NEJVYŠŠÍHO CHLADICÍHO ÚČINKU

Tři režimy proudění vzduchu (tlačítko Wind)

- **Režim Normal (Běžný):** Ventilátor běží trvale zvolenou konstantní rychlostí (1, 2 nebo 3) pro okamžité osvěžení v parném dni.
- **Režim Natural (Přírodní vánek):** Mikroprocesor plynule střídá vyšší a nižší otáčky v přirozených vlnách mořského vánku, takže proud vzduchu nepůsobí strnule ani při sezení blízko věže.
- **Režim Sleep (Noční spánkový):** Přístroj postupně v 30minutových intervalech snižuje rychlost proudění až na nejtišší stupeň 1 (40 dB) a ztlumí jas indikace, abyste v noci neprochladli.

Zlaté pravidlo větrání při odpařovacím chlazení!

Na rozdíl od kompresorové klimatizace **neuzavírejte místnost hermeticky!**

- Odpařovací ochlazovač odebírá skupenské teplo vzduchu odparem ledové vody. Pokud by byla malá místnost zcela uzavřená, po několika hodinách stoupne vlhkost vzduchu nad 75 % a odpařování se zpomalí.
- **Nejvyššího snížení pocitové teploty (o 3 až 6 °C) dosáhnete, postavíte-li věž poblíž pootevřeného okna nebo otevřených dveří do chodby**, aby čerstvý vzduch plynule cirkuloval!

Použití v zimě nebo na jaře bez chlazení: Ochlazovač ABRAMS ZH-600 můžete využívat celoročně! Bez zapnutí tlačítka `Cooler` slouží jako elegantní tichý sloupový ventilátor s ionizací; s čistou vodou o pokojové teplotě (bez ledových vložek) pak v topné sezóně funguje jako účinný **zvlhčovač přesušeného vzduchu a pračka prachu**!

1. SPRÁVNÁ PŘÍPRAVA A STŘÍDÁNÍ 4 CHLADICÍCH GELOVÝCH VLOŽEK (2× VELKÁ + 2× MALÁ)

DŮLEŽITÉ – JAK PRACOVAT S MODRÝMI CHLADICÍMI BOXY V BALENÍ:
Součástí balení jsou **4 kusy chladicích boxů** (2 velké a 2 menší), které po zamrazení v mrazničce dramaticky snižují teplotu vody v nádržce:
- **Varianta s krystalickým práškem (dodáno prázdné/lehké):** Odšroubujte modré víčko, **nevysypávejte bílý absorpční prášek uvnitř!** Dolijte čistou studenou vodu pouze **do cca 85 % výšky nádobky** (ponechte nahoře 2–3 cm volného místa pro roztažnost ledu!), pevně zašroubujte víčko, protřepejte a nechte 15 minut nabobtnat v chladicí gel. Tuto náplň již nikdy nevylévejte – používá se opakovaně celé roky!
- **Varianta již naplněná z výroby:** Pokud jsou boxy již plné kapaliny/gelu a víčko je zajištěné, **neotvírejte je!**
- **Namrazení a nepřetržité střídání:** Vložte všechny 4 boxy do mrazničky (-18 °C) na **minimálně 4 až 6 hodin**. Poté 1–2 zmrzlé boxy vložte do vodní nádržky ochlazovače a zbylé 2 ponechte v mrazničce na okamžitou výměnu po roztání (cca po 3–4 hodinách provozu)!

2. POSTUP PLNĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY KROK ZA KROKEM

1 Kontrola odpojení a otevření nádržky

1. Vypněte přístroj tlačítkem `ON/OFF` a **vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V**.
2. Vodu můžete pohodlně dolévat buď **horním nalévacím prostorem pod odklápěcím bílým víčkem** na vrcholu sloupu (za dotykovým panelem), anebo po vysunutí spodní nádržky na zadní straně sloupu (po otočení pojistné západky nádržky).

2 Nalití studené vody a vložení boxů

1. Nalévejte čistou, co nejstudenější vodu z kohoutku a neustále sledujte **přední svislý vodoznak**!
2. Chystáte-li se vložit zmražené chladicí boxy, naplňte vodu **pouze do 2/3 výšky okénka**, vložte zmrzlé boxy do vodní lázně a zkontrolujte, že výsledná hladina leží **mezi ryskami MIN a MAX**!
3. Uzavřete víčko / zasuňte a zajistěte nádržku, osušte případné kapky, zapojte do sítě a stiskněte `ON/OFF` → `Cooler`.

3. OCHRANA PONORNÉHO ČERPADLA PŘI POKLESU HLADINY POD MIN

- Během provozu režimu `Cooler` se voda přirozeně odpařuje do vzduchu (spotřeba vody činí cca 0,3–0,5 l/h v závislosti na teplotě a suchosti vzduchu v místnosti).
- Jakmile hladina ve vodoznaku klesne k **rysce MIN**, vypněte funkci `Cooler` tlačítkem (nebo dolijte vodu po odpojení ze sítě). Provoz bez vody snižuje životnost keramické osičky čerpadla.

1. HYGIENICKÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ VOŠTINOVÉHO FILTRU A VYSUŠENÍ PŘED ULOŽENÍM

ZÁSADNÍ TIP PROTI ZÁPACHU A PLÍSNÍM – VYSUŠENÍ VOŠTINOVÉHO FILTRU!
Před delším vypnutím přístroje (např. před odjezdem na víkend nebo na konci léta) vypněte tlačítkem **Cooler** vodní čerpadlo a **nechte přístroj běžet ještě 15 až 20 minut pouze jako suchý ventilátor na nejvyšší rychlost 3!** Proud vzduchu dokonale vysuší celulózový voštinový filtr zevnitř, takže ve vlhkém filtru nikdy nevznikne zatuchlý zápach ani plíseň!

- **Pravidelná výměna vody (každé 2–3 dny):** Nenechávejte stojatou vodu v nádržce déle než 3 dny. Vodu vylijte (vypouštěcí zátkou na dně nádržky nad vanou/kýblem) a nádržku vypláchněte čistou vodou s kapkou jemného prostředku na nádobí.
- **Čištění zadní prachové mřížky a voštinového filtru (1× za 2–3 týdny):** Odpojte přístroj ze sítě, uvolněte zadní ochrannou mřížku, vyjměte prachové síto i voštinovou chladicí vložku a propláchněte je pod vlažnou tekoucí sprchou (bez kartáče a bez agresivního bělidla!). Vodní kámen lze rozpustit krátkou lázní v roztoku vody s kyselinou citronovou (1 lžíce na 2 l vody), poté důkladně propláchnout čistou vodou.
- **Výměna baterie v dálkovém ovladači:** Na spodní hraně dálkového ovladače stiskněte boční pojistku držáku a vysuňte zásuvku s knoflíkovou baterií **CR2025 (3 V)**. Vložte novou baterii kladným pólem **(+) směrem nahoru**.

2. TABULKA DIAGNOSTIKY A RYCHLÉHO ODSTRANĚNÍ POTÍŽÍ

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Postup nápravy
Přístroj nereaguje na tlačítko ON/OFF, displej nesvítí	Zástrčka není plně zasunuta v zásuvce 230 V nebo je vypnutý jistič zásuvky.	Zkontrolujte napětí v zásuvce jiným spotřebičem a zasuňte vidlici pevně do zásuvky 230 V / 50 Hz.
Ventilátor fouká, ale vzduch nechladí ani po stisku Cooler	1) V nádržce je málo vody (pod MIN). 2) Voda je teplá a nejsou vloženy zmražené chladicí boxy. 3) V místnosti je zavřené okno a vysoká vlhkost.	1) Odpojte ze sítě a dolijte ledovou vodu mezi MIN a MAX. 2) Vložte 2 hluboce zmražené chladicí boxy. 3) Mírně pootevřete okno/dveře pro cirkulaci vzduchu.
Slabý proud vzduchu z přední mřížky	Zadní nasávací prachový filtr je zanesený prachem nebo je věž přiražena těsně ke zácloně/zdi.	Odstavte věž min. 30 cm od překážek; odpojte ze sítě a propláchněte zadní prachový filtr pod vodou.
Dálkový ovladač nefunguje	Nevytažená izolační plastová fólie pod baterií u nového DO, vybitá baterie CR2025 nebo překážka v dráze IR paprsku.	Vytáhněte přepravní izolační proužek z patice baterie DO (příp. vyměňte článek CR2025) a miřte přímo na horní čelní LED panel věže ze vzdálenosti do 5 m.
Zatuchlý zápach vzduchu po zapnutí	Stará odstátá voda v nádržce nebo nevysušený filtr před předchozím odstavením.	Vylijte a vymyjte nádržku, propláchněte voštinový filtr čistou vodou s kapkou citronové šťávy a nalijte čerstvou studenou vodu.

1. ZÁRUČNÍ A REKLAMAČNÍ PODMÍNKY (24 MĚSÍCŮ)

Na tento výrobek je poskytována zákonná záruční doba **24 měsíců** ode dne převzetí zboží spotřebitelem v souladu s § 2161 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a zákonem č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele. Při nákupu na IČO pro podnikatelskou činnost se odpovědnost za vady řídí ujednáním v obchodních podmínkách prodávajícího.

Záruka se vztahuje na:

- Výrobní, materiálové a montážní vady elektronických obvodů, senzorů, motorů a konstrukčních dílů vzniklé při řádném užívání dle tohoto návodu.
- Bezplatné odstranění vady opravou či výměnou v zákonné 30denní lhůtě od uplatnění reklamace.

Záruka se nevztahuje na:

- Mechanické poškození (pád, zlomení, ohnutí, přetížení), poškození přepětím, vyteklou baterií nebo vniknutím kapalin mimo části s krytím IP.
- Běžné provozní opotřebení spotřebního materiálu (baterie, filtry, těsnění, žhavicí sítka, chladicí boxy).
- Poškození způsobené neodbornou instalací, provozem bez chlazení či porušením bezpečnostních pokynů v tomto návodu.

2. UPLATNĚNÍ REKLAMACE A KONTAKT NA DISTRIBUTORA

Autorizovaný dovozce, distributor a reklamační oddělení:
PajAndy Group s.r.o. • Tovární 605, 735 53 Dolní Lutyně, Česká republika
E-shopy: **nasenaradi.cz** / **pajandy.cz** / **nasenaradie.sk** • K reklamaci přiložte kopii daňového dokladu (faktury / čísla objednávky) a přesný popis projevu závady. Výrobek před odesláním vyprázdněte (palivo / vodu), očistěte a pečlivě zabalte proti poškození při přepravě.

3. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ELEKTROODPADU (OEEZ) A BATERIÍ

Symbol přeškrtnuté popelnice na štítku výrobku nebo na obalu znamená, že po ukončení životnosti **nesmí být zařízení odkládáno do běžného směsného komunálního odpadu** (směrnice 2012/19/EU o OEEZ a zákon č. 542/2020 Sb., o výrobcích s ukončenou životností). Zařízení odevzdejte bezplatně ve sběrném dvoře nebo v místě zpětného odběru elektrozařízení.

Zpětný odběr baterií (Nařízení EU 2023/1542): Vybité baterie vyjměte z přístroje či dálkového ovladače, přelepte póly nevodivou páskou proti zkratu a odevzdejte do sběrného boxu na použité baterie.

4. SERVISNÍ A PROVOZNÍ ZÁZNAMNÍK UŽIVATELE

Datum	Stav / Provozní hod.	Provedená údržba, čištění, revize nebo servisní úkon	Podpis / Razítko
		Uvedení do provozu, kontrola kompletnosti a těsnosti	

Uchování dokumentace: Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku. Uchovejte jej po celou dobu životnosti zařízení na přístupném místě a při předání třetí osobě jej předejte společně s výrobkem.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

dle zákona č. 90/2016 Sb., o posuzování shody stanovených výrobků, a harmonizačních předpisů EU

CE

Zplnomocněný distributor / dovozce v EU:	**PajAndy Group s.r.o.**, Tovární 605, 735 53 Dolní Lutyně, Česká republika (IČO: 21490932)
Značka / Modelové označení:	**ABRAMS** • Model / SKU: **ZH-600 (SKU: ABR-KW60 / EAN: 5908037450193)**
Název a určení výrobku:	**Mobilní věžový odpařovací ochlazovač vzduchu 4v1 (60 W, chlazení, zvlhčování, ionizace, dálkové ovládání)** (Elektrický sloupový spotřebič pro úpravu klimatu v domácnosti a kanceláři 220–240 V ~ 50 Hz)
Rok umístění označení CE:	2026 • Výrobní šarže uvedena na typovém štítku zařízení

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výše uvedeného hospodářského subjektu. Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

- **2014/35/EU (LVD)** — Směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí
- **2014/30/EU (EMC)** — Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- **2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS 3)** — Omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- **(EU) č. 206/2012** — Požadavky na ekodesign pokojových ventilátorů a klimatizačních zařízení

Odkazy na příslušné použité harmonizované normy (ČSN EN / EN ISO):

- **ČSN EN 60335-1 + A15** — Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky
- **ČSN EN 60335-2-80 / ČSN EN 60335-2-98** — Zvláštní požadavky na elektrické ventilátory a zvlhčovače / odpařovací ochlazovače vzduchu
- **ČSN EN 55014-1 / ČSN EN 55014-2** — Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost
- **ČSN EN ISO 20607:2019** — Bezpečnost strojních zařízení – Návod k používání – Obecné zásady pro vypracování

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace v EU: PajAndy Group s.r.o., Tovární 605, 735 53 Dolní Lutyně, Česká republika. Tento návod k obsluze byl zpracován v souladu s metodikou normy **ČSN EN ISO 20607:2019** (Bezpečnost strojních zařízení – Návod k používání – Obecné zásady pro vypracování) a **ČSN EN ISO 12100**.

Podepsáno za a jménem společnosti **PajAndy Group s.r.o.**:

Místo a datum vydání:
Dolní Lutyně, Česká republika, 2026
Evidenční kód dokumentace: **ABRAMS-ZH600-KW60-CZ-2026-VIP**

Pavel Bužek
Pavel Bužek — jednatel společnosti